

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

925 430 007 2



Gefahr! Nicht öffnen! Federvorspannung
Danger! Do not open! Spring load
Danger! Ne pas ouvrir! Ressort comprimé

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:
para aparatos:

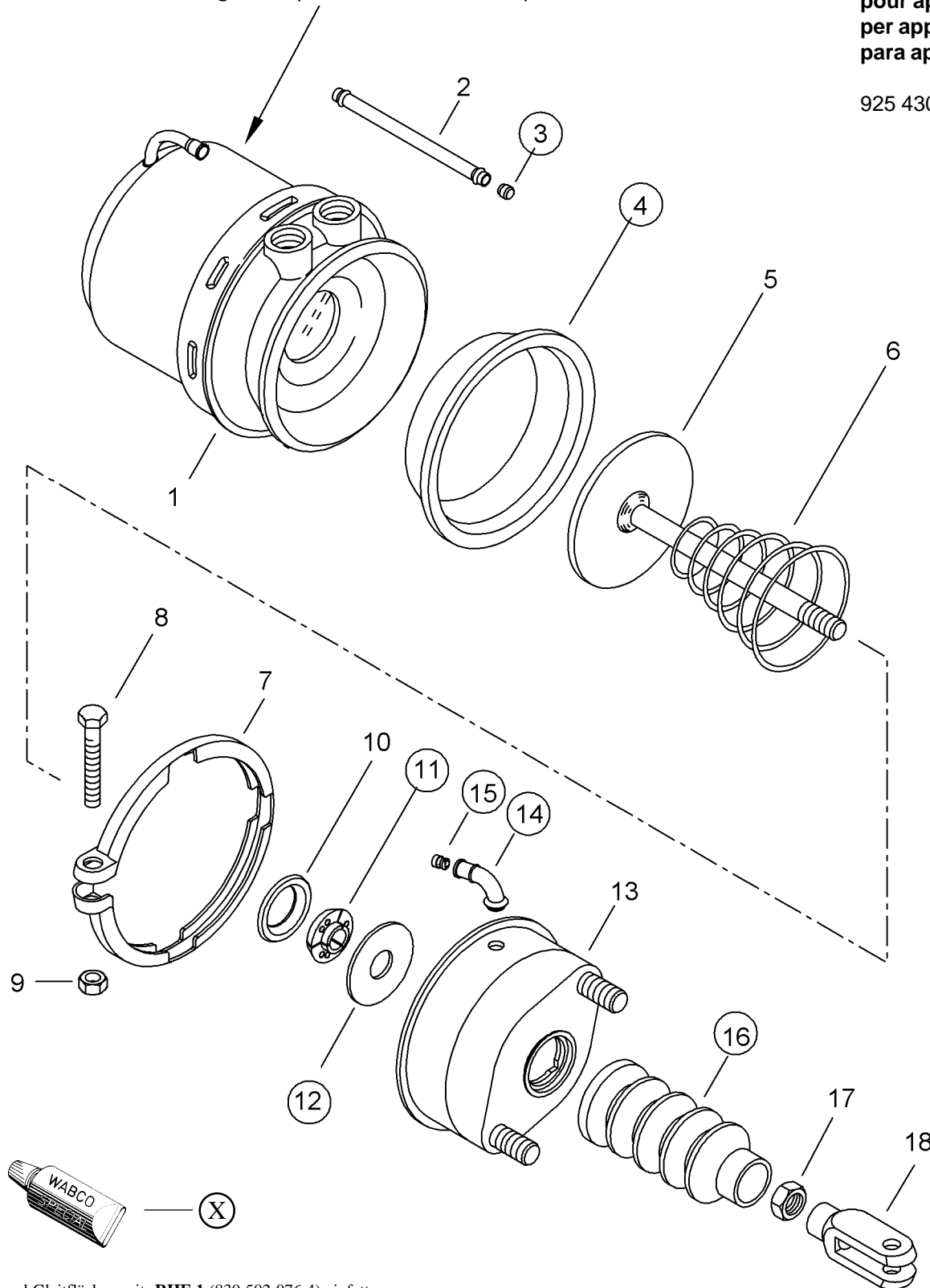
925 430 061 0
062

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solamente permessa per i talleres autorizzati!
Atención: É permitida la reparación solo en talleres autorizados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



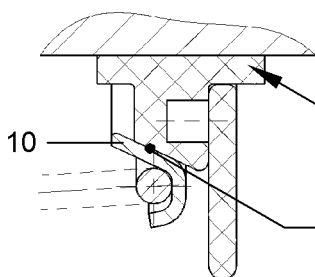
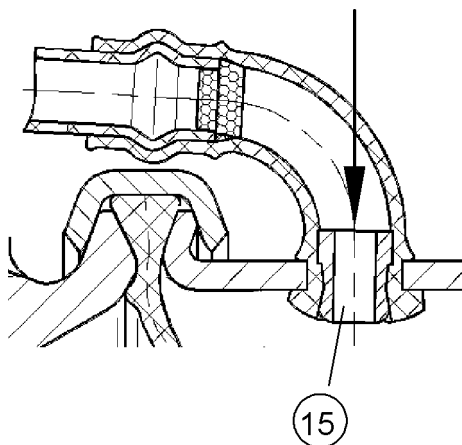
Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Superfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

WABCO Vehicle Control Systems
An American Standard Company

826 100 996 3 Edition 03.01
Page 1/2

Montagerichtung; Stopfen Pos. 15 mit einem Dorn Ø 8 mm in die vorgegeben Position eindrücken.
Assembly direction; bush ref. no. 15 put in to the correct position with spindle Ø 8 mm.
Sens du montage: la bague n° 15 est enfoncée dans sa position correcte par une tige Ø 8 mm.
Dirección de montaje, casquillo ref. nº 15 poner en posición correcta con vástago Ø 8 mm



Verbindungsstege vor der Montage entfernen
 Remove webs before assembling
 Englefer les toiles avant montage
 Eliminare bave di giunzione prima del montaggio

Gefettet mit RHF 1
 Greased with RHF 1
 Graisseur avec RHF 1
 Ingrassati con RHF 1

○ = Les pièces sont dans la pochette
 ○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
 Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
 Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
 ○ = These parts are included in the repair kit
 ○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación